

metos

NOSTATUSKAAPPI

CHEF 20

Asennus- ja käyttöohjeet



S/N: 035332/08

Rev.: 2.2

5394031

Hyvä asiakkaamme,

Onnittelumme, että valitsitte Metos-laitteen palvelemaan keittiötoimintojanne. Teitte hyvän valinnan. Teemme parhaamme, jotta Teistäkin tulisi tyytyväinen Metos-asiakas, niin kuin tuhansista asiakkaistamme ympäri maailmaa.

Tutustukaa huolellisesti tähän käsikirjaan. Käsikirjassa kerrotaan oikeista, turvallisista ja tehokkaista käyttötavoista, joilla laitteesta saa parhaan mahdollisen hyödyn.

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

Tarvitessanne huoltoa tai teknistä apua, ilmoittakaa meille jo ensimmäisellä kerralla laitteen valmistenumero, joka löytyy laitteessa olevasta tuotekilvestä. Se nopeuttaa Teidän palveluanne. Täyttäkää allaoleville viivoille valmiiksi lähimmän Metos-huoltopisteen yhteystiedot, niin asiointinne on nopeaa ja vaivatonta.

METOS TEAM

Metos-huollon puhelinnumero: _____

Yhteyshenkilö: _____

| | |
|---|----------|
| 1. Yleistä | 1 |
| 1.1 Käsikirjassa käytetyt merkinnät | 1 |
| 1.2 Laitteessa käytetyt merkinnät | 1 |
| 1.3 Laitteen ja käsikirjan yhteenkuuluvuuden tarkistus | 1 |
| 2. Turvaohjeet | 2 |
| 2.1 Turvallinen käyttö | 2 |
| 2.2 Laitteen poistaminen käytöstä | 2 |
| 3. Toiminnallinen kuvaus | 3 |
| 3.1 Laitteen käyttötarkoitus | 3 |
| 3.1.1 Muu kuin ohjeessa kerrottu käyttö | 3 |
| 3.2 Rakenne | 3 |
| 3.3 Toimintaperiaate | 3 |
| 3.3.1 Käyttökytkimet | 4 |
| 4. Käyttöohjeet | 5 |
| 4.1 Ennen käyttöä | 5 |
| 4.2 Käyttö | 5 |
| 4.2.1 Ennen nostatusta | 5 |
| 4.2.2 Nostatuslämpötilan valinta | 5 |
| 4.2.3 Nostatuskaapin käyttö | 5 |
| 4.2.4 Nostatus | 6 |
| 4.2.5 Kostutuksen käyttö | 6 |
| 4.3 Käytön jälkeen | 6 |
| 4.3.1 Puhdistus | 6 |
| 4.3.2 Nostatuskaapin hehkulampun vaihto | 7 |
| 4.3.3 Muut huoltotoimet | 8 |
| 5. Asennus | 9 |
| 5.1 Yleistä | 9 |
| 5.2 Laitteen siirto asennuspaikalle ja pakkauksen purku | 9 |
| 5.2.1 Laitteen kiinnitys jalustaan | 9 |
| 5.2.2 Chef-ryhmän kokoaminen | 10 |
| 5.3 Laitteen sijoitus | 11 |
| 5.4 Sähköliitäntä | 11 |
| 5.5 Vesiliitäntä | 11 |
| 5.5.1 Veden laatuvaatimukset | 12 |
| 5.6 Koekäyttö | 12 |

| | |
|---------------------------------|-----------|
| 6. Vianetsintä | 13 |
| 7. Tekniset tiedot | 15 |

1. Yleistä

Tutustu huolellisesti tämän ohjeen sisältöön, koska siinä on tärkeää tietoa laitteen oikeasta, tehokkaasta ja turvallisesta asentamisesta, käytöstä ja huoltamisesta.

Säilytä tämä ohje huolellisesti mahdollisia muitakin käyttäjiä varten.

Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen. Laitteen saa liittää sähköverkkoon ainoastaan tarvittavan ammattipätevyyden omaava henkilö.

Tämän laitteen käyttäjät tulee perehdyttää laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön.

Kytke laite pois päältä, mikäli se vikaantuu tai toimii normaalista poiketen. Käytä laitteen huoltamiseen valmistajan valtuuttamaa huoltoliikettä sekä alkuperäisiä varaosia.

Mikäli yllä olevia ohjeita ei noudateta, saattaa laitteen turvallisuus vaarantua.

1.1 Käsikirjassa käytetyt merkinnät



Tämä kuvio kertoo tilanteesta, jossa saattaa esiintyä vaaratekijä. Annettuja ohjeita on noudatettava, jotta tapaturman vaaraa ei syntyisi.



Tämä kuvio kertoo oikeasta suoritustavasta, jolla huonon lopputuloksen, laitevaurion tai vaaran mahdollisuus vältetään.



Tämä kuvio kertoo käyttösuosituksista ja vihjeistä, joilla laitteesta saadaan paras mahdollinen hyöty.

1.2 Laitteessa käytetyt merkinnät



Tämä kuvio laitteen osassa kertoo, että osan takana on jännitteellisiä komponentteja. Jännitteelliseen tilaan saa koskea ainoastaan henkilö, jolla on sähkölaitteiden asentamiseen ja huoltamiseen tarvittava ammattipätevyys.

1.3 Laitteen ja käsikirjan yhteenkuuluvuuden tarkistus

Laitteen arvokilvessä on laitteen sarjanumero. Mikäli laitteen ohjeet ovat kadonneet, valmistajalta tai hänen paikalliselta edustajaltaan voi tilata uudet ohjeet. Tällöin tulee ehdottomasti ilmoittaa laitteen arvokilvessä oleva numerosarja.

2. Turvaohjeet

2.1 Turvallinen käyttö



Nostatuskaappia ei tule jättää pidemmäksi aikaa päälle kytkettynä täysin ilman valvontaa.

Kammiossa, puhallinpyörän edessä olevan kostutusaltaan on aina oltava paikallaan kun nostatuskaappia käytetään.

2.2 Laitteen poistaminen käytöstä

Laitteen palveltua taloudellisen elinikänsä loppuun on sen hävittämisessä noudatettava voimassa olevia paikallisia määräyksiä ja ohjeita. Laitte saattaa sisältää ympäristölle haitallisia aineita/materiaaleja sekä kierrätettäviä materiaaleja. Haitallisten aineiden oikea hävittäminen ja kierrätettävien materiaalien hyödyntäminen tapahtuu parhaiten käyttämällä alan ammattityövoimaa apuna.

3. Toiminnallinen kuvaus

3.1 Laitteen käyttötarkoitus

Metos Chef 20 on tarkoitettu leivontatuotteiden nostattamiseen.

3.1.1 Muu kuin ohjeessa kerrottu käyttö



Laitteen käyttö muuhun kuin edellä mainittuun tarkoitukseen on kielletty.

Laitteen valmistaja ei ota vastuuta tilanteista, jotka saattavat syntyä mikäli tässä ohjeessa olevia varoituksia ei noudateta.

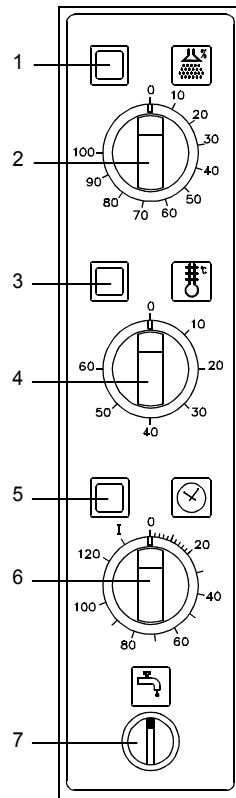
3.2 Rakenne

Yksittäisen nostatuskaapin lisäksi voidaan muodostaa paistotorni, jossa voi olla nostatuskaapin lisäksi kiertoilmauuni ja/tai paistinuuni. Tämä käyttöohje kattaa Chef 20 -nostatuskaapin. Chef 22 -paistinuunilla ja Chef 24, 4 ja 5 -kiertoilmauuneilla on omat käyttöohjeensa.

3.3 Toimintaperiaate

Nostatuskaapissa nostatus tapahtuu kiertävän lämpimän ja kostean ilman avulla. Kiertävä ilma ympäröi tuotteen kaikkialta ja saa aikaan tehokkaan ja tasaisen nostatuksen. Nostatusta voi edelleen tehostaa käyttämällä kostutusta.

3.3.1 Käyttökytkimet



Ohjauspaneelin käyttökytkimet

1. Kostuksen merkkivalo. Keltainen merkkivalo palaa aina kun kostutusaltaan vastus on päällä ja sammuu kun kosteus-%:n vaatima lämpötila on saavutettu.
2. Kostutuksen kytkin. Kostutus on jatkuvasti toiminnassa kun kytkimestä on myötöpäivään kääntäen valittu haluttu kosteus-%.
3. Termostaatin merkkivalo. Keltainen merkkivalo palaa aina kun lämmitysvastus on päällä.
4. Termostaattikytkin. Lämpötilan asetus +20 °C - +60 °C.
5. Nostatuskaappi päällä -merkkivalo. Vihreä merkkivalo palaa, kun nostatuskaappi on kytkettynä päälle.
6. Ajastin. Säädettävissä portaattomasti 10-120 min tai jatkuva käyttö I.
7. Kostutusaltaan täyttökytkin. Niin kauan kuin kytkintä pidetään myötöpäivään käännettynä valuu vettä kostutusaltaaseen. Altaan tilavuus on n. 1,2 l.

4. Käyttöohjeet

4.1 Ennen käyttöä



Uuden nostatuskaapin esilämmityksessä syntyy lievä metallin ja lämpöeristyksen haju. Tämä on täysin normaalia ja häviää lämmittämällä nostatuskaappia. Lämmitä uutta nostatuskaappia ennen ensimmäistä käyttöä +60 °C:n lämpötilassa niin kauan kunnes tyypillinen metallin ja lämpöeristyksen haju ei enää tunnu.

4.2 Käyttö

4.2.1 Ennen nostatusta

Nostatuskaappi on aina esilämmitettävä haluttuun lämpötilaan ennen nostatusta. Esilämmityksen tarkoitus on lämmittää kammio kauttaaltaan oikeaan lämpötilaan. Näin taataan nostatuksen paras mahdollinen laatu.

- Laita johteikot paikalleen.
- Säädä ajastin (kts. kuva "Ohjauspaneelin käyttökytkimet") asentoon 20 min. Aikaa asetettaessa ajastin on aina ensin käännettävä halutun asetusarvon yli ja sitten takaisin haluttuun arvoon.
- Säädä termostaatista haluttu lämpötila (yleensä 40°C) ja kostutuksen kytkimestä haluttu kosteus-% (yleensä 60-90 %).
- Nostatuskaappi on käyttövalmis, kun ajastimeen säädetty aika on kulunut loppuun.
- Luukun ollessa suljettuna nostatuskaappi pysyy kauan lämpimänä, vaikka se ei olisikaan toiminnassa.

4.2.2 Nostatuslämpötilan valinta

Nostatusaika ja -lämpötila määräytyy tuotteen laadun ja painon mukaan.

4.2.3 Nostatuskaapin käyttö



Mikäli nostatuskaappi on käytössä laivalla, on johteiden ehdottomasti oltava kammiossa siten, että kynsi, joka estää peltien liukumisen pois johteelta, on luukun puolella. Mikäli kynsi on kammion takaseinän puolella, irrota johteet ja vaihda ne keskenään.

Nostatuskaapin toimintoja ohjataan ohjauspaneelistä (kts. kuva "Ohjauspaneelin käyttökytkimet" kohdassa "Toiminnallinen kuvaus").

4.2.4 Nostatus

- Esilämmitä nostatuskaappi huolellisesti ohjeen mukaisesti. Kts. kohta “Ennen nostatusta”.
- Luukku avautuu vetämällä kahvasta. Sulkeminen tapahtuu työntämällä kahvasta kunnes kuuluu selvä napsahdus.
- Laita tuotteet nostatuskaappiin.
- Säädä ajastimesta tarvittava aika, termostaattikytkimestä haluttu lämpötila ja kostutuksen kytkimestä haluttu kosteus-% (kts. kuva “Ohjauspaneelin käyttökytkimet”).
- Kun säädetty aika on kulunut, lämmitys, puhallus ja kostutus kytkeytyvät automaattisesti pois päältä.
- Kytke nostatuskaappi pois päältä termostaatista.
- Avaa ovi.



Mikäli käytön aikana esiintyy pidempiaikaisia katkoksia sähköjakoverkossa, tulee nostatuskaapin kaikki kytkimet kääntää 0-asentoon, jotta nostatuskaappi ei kytkeytyisi odottamattomasti päälle sähköjakelukatkoksen päättyessä.

4.2.5 Kostutuksen käyttö

Kostutusvesi johdetaan suuttimen kautta kostutusaltaaseen, josta vesi höyrystetään lämpövastuksen avulla. Ilmavirran mukana vesihöyry leviää tasaisesti kammioon.

Varmista ennen käyttöä, että altaassa on riittävästi vettä. Altaan tilavuus on n. 1,2 l, joten täyttö kestää n. 1 minuutin. Vältä ylitäyttöä. Vapauta kytkin heti, jos vettä alkaa valua nostatuskaapin kammion pohjalle.

Kostutus saadaan päälle kääntämällä kytkintä myötöpäivään (kuva “Ohjauspaneelin käyttökytkimet”) halutun kostutus -%:n kohdalle, normaalisti 60-90 %.

Parhaat nostatusolosuhteet saadaan käyttämällä kostutusta.

4.3 Käytön jälkeen

4.3.1 Puhdistus



Letkupesä tai painepesurin käyttö puhdistuksessa on kokonaan kielletty.

Nostatuskaapit ovat sähkölaitteita, mikä asettaa rajoituksia veden käytölle. Kammion pesussa on väljän veden käyttö sallittua, mutta nostatuskaapin ulkopinnoissa ainoastaan pyyhkiminen, johtuen ilmanottoaukoista, joista vesi saattaa päästä sähkölaitteisiin. Puhdistusaineksi valitaan emäksinen, hyvin rasvaa irrottava aine, jonka voi laimentaa suihkupulloon nostatuskaapin likaisuusasteen mukaan.

Päivittäinen puhdistus

Kostutusallas on hyvä puhdistaa päivittäin tai mahdollisimman usein. Allas on helposti irrotettavissa ja kätevästi pestä astianpesukoneessa.

Viikottainen puhdistus

Suihkuta kammioon ja oven sisäpintaan laimennettua pesuaineliuosta. Lämmitä nostatuskaappi +50°C:seen (ei välttämätöntä), katkaise virta ja anna aineen vaikuttaa n. 15 minuuttia. Hankaa palaneita kohtia harjalla tai puhdistushuovikkeella. Vältä teräsvillan käyttöä ja suosi kemiallista puhdistusta mekaanisen sijasta. Naarmutettuun pintaan lika tarttuu entistä helpommin.

Pyyhi irronnut lika ja pesuaine huolellisesti märällä rätillä. Pesun jälkeen kuivaa nostatuskaappi lämmittämällä.

Kammion puhdistuksen jälkeen pyyhi ulkopinnat, nupit ja kädensija.

Johteiden puhdistus

Peruspuhdistuksen yhteydessä irrota, liota ja pese johteet. Johteet ovat helposti irrotettavissa ja kätevimmät pestä astianpesukoneessa.

Johteiden irrotus:

- Nosta johteita ylöspäin.
- Vedä johteita kammion keskikohtaan päin.
- Nosta johteet ulos kammioista.
- Laita johteet takaisin.

4.3.2 Nostatuskaapin hehkulampun vaihto

Mikäli kammion valo sammuu tai ei pala käytön aikana, voidaan hehkulamppu vaihtaa seuraavasti:

- Anna nostatuskaapin jäähtyä niin, että kammion sisäosat eivät enää polta paljasta kättä.
- Varmista, että nostatuskaappi on kytketty pois päältä. Kaikkien säätimien tulee olla 0-asennossa.
- Lampun suojalasi poistetaan irrottamalla neljä ruuvia. Varo vahingoittamasta tiivistettä. Mikäli tiiviste on kovettunut tai muuten vaurioitunut, vaihda myös tiiviste.
- Kierrä hehkulamppu varoen irti.
- Kierrä uusi lamppu paikalleen. Lampun tyyppi: 15 W, 220-230 V, 300°C, E14. Varaosakoodi: 3339313.
- Paina valaisimen suojalasi takaisin paikalleen kammioseinämää vasten. Kiinnitä neljä ruuvia.



Nostatuskaapin käyttö ilman, että valaisimen suojalasi on paikallaan, on ehdottomasti kielletty.

4.3.3 Muut huoltotoimet



Laite ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Huolto on jätettävä valtuutetun huoltoliikkeen hoidettavaksi.



Kytke laite pois päältä, mikäli se vikaantuu tai toimii normaalista poiketen. Käytä laitteen huoltamiseen valmistajan valtuuttamaa huoltoliikettä sekä alkuperäisiä varaosia.

5. Asennus

5.1 Yleistä

Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen. Tätä ohjetta on käytettävä yhdessä laitteen asennuskuvan kanssa.



Laitteen saa liittää sähköverkkoon ainoastaan tarvittavan ammattipätevyden omaava henkilö.

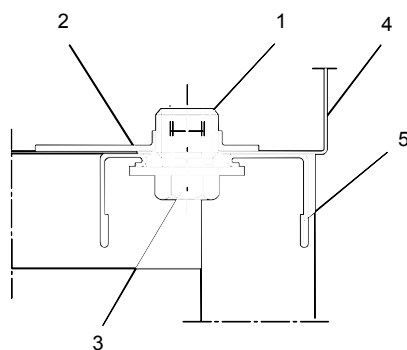
5.2 Laitteen siirto asennuspaikalle ja pakkauksen purku

Parhaiten laite on siirrettävissä omassa kuljetuspakkauksessaan. Samalla se on suojattuna ulkoisilta vaurioilta. Mikäli laite kuitenkin joudutaan poistamaan pakkauksestaan, on jalustalla oleva laite siirrettävä nostamalla jalustan välipalkeista. Vaurioiden välttämiseksi laitteen päällistä ei saa käyttää rakennustyömaa- ja asennusaikaisena työtasona.

5.2.1 Laitteen kiinnitys jalustaan

Erillään toimitettavat vakiouunit/nostatuskaapit ja jalustat kiinnitetään toisiinsa laitteen mukana tulevan kiinnityssarjan avulla.

Ennen jalustan kiinnitystä laitteen pohjassa olevat jalkaruuvit (4 kpl) on irrotettava. Ruuvit lähtevät irti käsin kiertämällä. Jalustan kiinnitys tapahtuu kuvan mukaisesti osien 1, 2 ja 3 avulla.

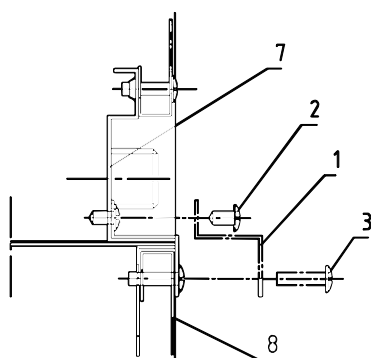


1. Kiinnitysruuvi, 4 kpl
2. Aluslevy, 4 kpl
3. Kuusioruuvi, 4 kpl
4. Chef-uuni/nostatuskaappi
5. Jalusta

5.2.2 Chef-ryhmän kokoaminen

Laitteet voidaan koota myös 2 tai 3 yksikön torniyhdistelmiksi pinoamalla niitä päällekkäin. Jalustan korkeus kahdelle yksikölle on 660 mm ja kolmelle 200 mm.

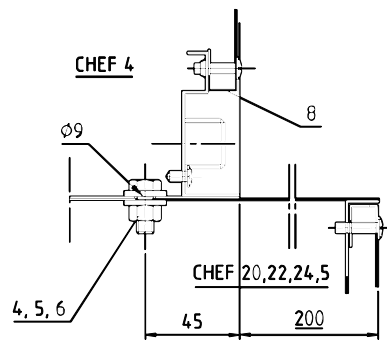
- Kiinnitä alimmainen laite jalustaan kappaleen "Laitteen kiinnitys jalustaan" mukaan.
- Nosta pinottava laite edellisen päälle ja työnnä se paikoilleen kevyesti naputellen niin, että pohjalevyn ja katon etureunat menevät sisäkkäin pohjaan asti.
- Kiinnitä laitteet toisiinsa niiden mukana tulevan kiinnityslistan (1) avulla, varaosakoodi 367219, kuva A.
- Kiinnityslista kiristetään paikoilleen laitteen takalistassa (7) valmiina olevilla M5x10-uraruuveilla (2) ja takalevyn (8) M5x20-kiinnitysruuveilla (3).



Kuva A

Tapauksissa, jolloin Chef 4 asennetaan esim. syvyysmitaltaan pitemmän nostatuskaapin Chef 20 päälle, ei kuvan A mukaista listakiinnitystä voida käyttää. Uuni kiinnitetään silloin M8x16-kuusioruuveilla (2 kpl) takaosan sisäpuolelta, kuva B.

- Irrota molempien uunien takalevyt (8).
- Siirrä uuni paikoilleen ja merkkää pohjalevyn takaosassa olevien Ø10 reikien (2 kpl) läpi kattopeltiin kiinnitysreikien paikat.
- Siirrä uunia niin, että merkkäusjäljet tulevat esiin ja poraa merkkien kohdalle varovasti Ø9 mm:n reiät
- Siirrä uuni takaisin paikoilleen ja kiinnitä laitteet yhteen M8-kuusioruuveilla ja muttereilla, osat (4, 5, 6).
- Kiinnitä uunien takalevyt (8) takaisin paikoilleen.



Kuva B

5.3 Laitteen sijoitus

Laitetta asennettaessa on huolehdittava siitä, että jäähdytysilma pääsee kulkemaan vapaasti eikä muita lämmönlähteitä ole jäähdytysaukkojen läheisyydessä.



Nostatuskaapin toiminnalle on tärkeää, että se on asennettu vaakasuoraan asentoon. Kaltevuudet ja epätasaisuudet vaikuttavat haitallisesti nostatustulokseen.

Pöytämallinen nostatuskaappi sijoitetaan suoralle alustalle ja säädetään vesivaakaa käyttäen vaakasuoraan asentoon jalkaruuveista säätämällä. Paras tulos saavutetaan kun vaakasuoruus tarkistetaan kammion johteista.

Jalustalla varustetuissa laitteissa säätö tapahtuu jalustan jalkaruuveja säätämällä.



Kun laite on oikeassa kohdassa ja vaakasuorassa asennossa, se on ehdottomasti kiinnitettävä lattiaan, maamallit takajalkojen laipoista ja laivakäyttöön tarkoitetut mallit jokaisen jalan laipoista.

5.4 Sähköliitântä



Mikäli asennuksen yhteydessä joudutaan suorittamaan laitteen koekäyttö ilman, että kaikki suojukset ovat paikoillaan, on jännitteellisten osien lisäksi erityisesti varottava liikkuvia osia laitteen rungon sisällä.

Laitteessa on pistotulppaliitântä. Pistorasian tulee olla maadoitettu. Tarvittavat liitântätiedot löytyvät nostatuskaapin arvokilvestä, kytkentäkaavioista sekä asennuskuvasta.

5.5 Vesiliitântä



Kylmävesiliitântä on tehtävä 12 mm paksun paineenkestävän letkun avulla, joka on varustettu R3/4" liittimellä. Vesiliitântä on varustettava sulkuventtiilillä ja takaisinimusuojalla.

Huuhtele laitteelle tuleva vesijohto ennen vesiliitântän tekemistä.

5.5.1 Veden laatuvaatimukset

Usein oletetaan, että laitteen raaka-aineissa on vikaa, kun siihen ilmestyy vaikeasti irrottavia kerrostumia tai korroosiota. Kyse on kuitenkin yleensä veden aggressiivisesta luonteesta ja sen sisältämistä haitallisista aineosista sekä laitteen puhdistuksen laiminlyönnistä.

Juoma- ja talousvedelle on olemassa sekä kansallisia että EU-direktiivin mukaisia laatu-kriteerejä. Muun muassa veteen kovuutta aiheuttavat kalsium ja magnesium ovat terveyden kannalta hyödyllisiä aineita, mutta laitteissa ne aiheuttavat haitallista kattilakiveä. Kloridit puolestaan jo pieninä pitoisuuksina yhdessä kostean ja lämpimän ympäristön kanssa aiheuttavat otollisen maaperän korroosiolle. Mitä pienempi kloridipitoisuus, sitä parempi. Taataksemme laitteiden pitkäikäisen käytön suosittelemme veden laadulle seuraavia raja-arvoja.

| | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| Kloridipitoisuus (Cl ⁻) | < 25 mg/l |
| Johtokyky | < 40mS/m |
| pH | 7-8,8 |
| Kovuus | 2-5°dH = 0,4 - 0,7 - 0,9 mmol/l |

Poikkeavan vedenlaadun yhteydessä voidaan käyttää erilaisia suodattimia ja veden pehmentimiä.

| | |
|--------------------------|---|
| Partikkelisuodatin, 5 µm | vedessä lietettä ym. epäpuhtauksia |
| Käänteisosmoosi | Cl ⁻ ≥ 25 mg/l, veden pehennys, suolojen poisto, ei poista klorideja kokonaan |
| H-ioninvaihdin | Cl ⁻ ≥ 25 mg/l, veden pehennys, suolojen poisto, saadaan täysin kloridivapaata vettä |
| Na-ioninvaihdin | Cl ⁻ < 25 mg/l, veden pehennys, ei poista klorideja vedestä |

Mikäli käytät veden pehmentimiä, muista myös laitteiden asianmukainen ylläpito ja huolto näiden osalta.

5.6 Koekäyttö



Tutustu nostatuskaapin käyttöohjeeseen ennen koekäyttöä. Paistotornissa mahdollisesti olevan muun laitteen osalta tutustu sitä käsittelevään omaan käyttöohjeeseen.

Sähköverkkoon liitännän jälkeen koekäytä laite.

Tarkista, että

- johteet ja vesiallas ovat paikoillaan nostatuskaapissa
- vihreä nostatuskaappi päällä -merkkivalo syttyy kun laite kytketään päälle
- termostaatin keltainen merkkivalo syttyy kun termostaattia käännetään myötäpäivään
- nostatuskaappi lämpenee ja sen saavutettua asetetun lämpötilan termostaatin keltainen merkkivalo sammuu
- käännettäessä kostutusaltaan täyttökyltkintä myötäpäivään kammiossa olevaan altaaseen tulee vettä
- kostutuslaitteen keltainen merkkivalo syttyy kun kostutuskytkintä käännetään myötäpäivään
- puhallinpyörä pyörii vastapäivään
- tippuvesiallas on paikoillaan.

6. Vianetsintä

Mikäli laite ei toimi, tarkista

- onko laitetta käytetty ohjeiden mukaisesti
- onko mahdolliset irrotettavat osat paikoillaan
- onko laitteessa tai sen välittömässä läheisyydessä - usein seinällä - oleva erotuskytkin päällä-asennossa
- onko sähköpääkeskuksessa olevat laitteen ylivirtasuojat (sulakkeet) ehjät. Pyydä tehtävään opastettu henkilö tarkistamaan ylivirtasuojat.

Mikäli tämä ei auta, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Ennen soittoa varmista laitteen tyyppi ja sarjanumero laitteen vasemmassa kyljessä olevasta arvokilvestä.



Laite ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Huolto on jätettävä valtuutetun huoltoliikkeen suoritettavaksi.

7. Tekniset tiedot

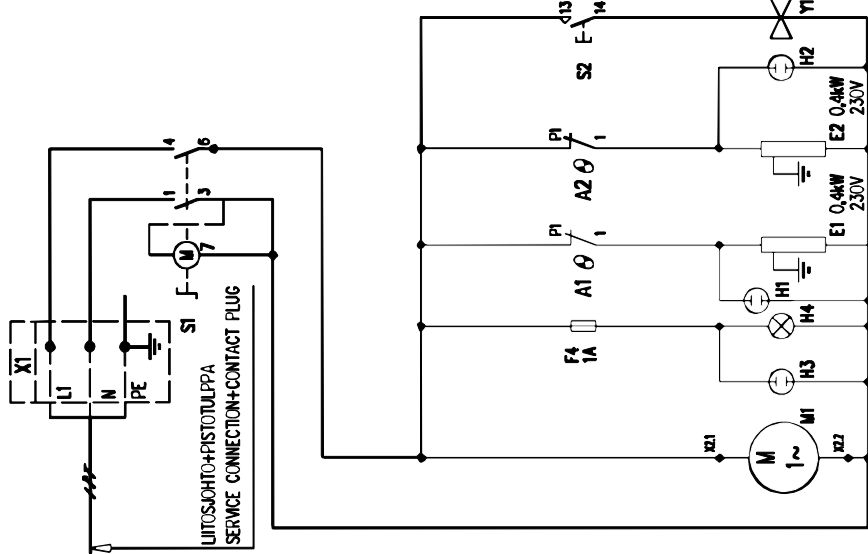
Kytkentäkaavio 83690 B83

Asennuskuva 83752-63

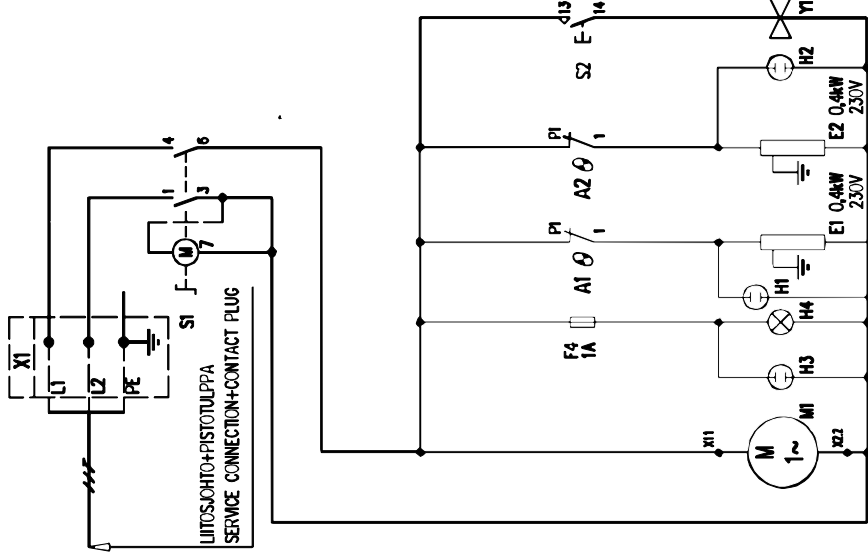
Asennuskuva L00090A3

Muutos: TÄSMENNETTY VERKKOON LIITÄMISTAPAA 12.06.03 PAAK
 230VAC ARDOX LIITÄMISTAPAA 12.3.98 JcE JA VERKKOLIIT. ES.TAP. 17.11.00 PAAK ARDOX 230VAC CONNECTION POINT 12.06.03 PAAK

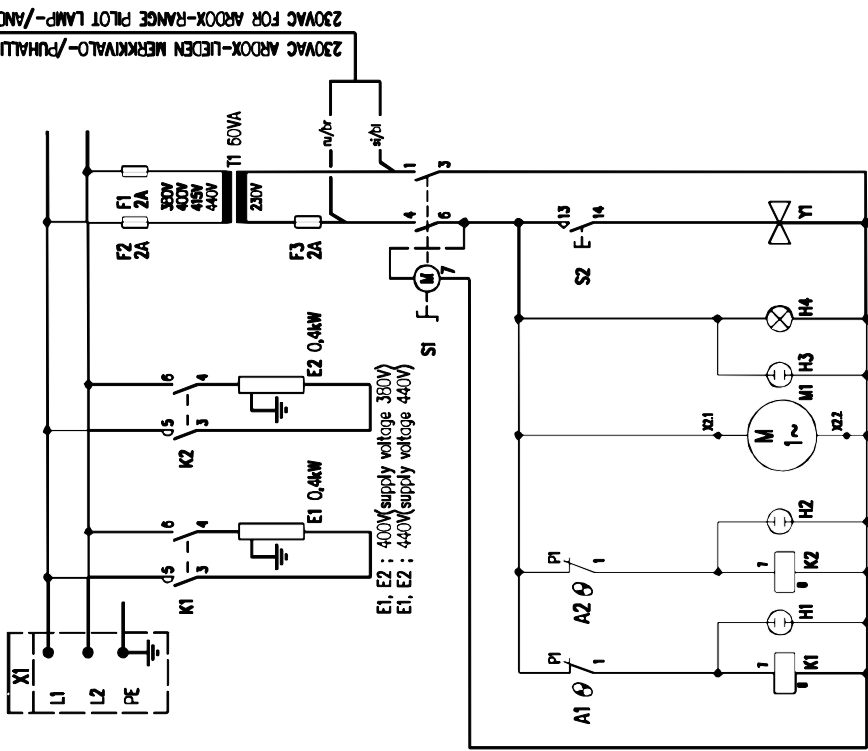
| VERKKO / ELECTRIC SUPPLY | E1, E2 / V | P/nW | I/A |
|--------------------------|------------|------|-----|
| 1/N/PE AC220V 50Hz | 230 | 0,8 | 4 |
| 1/N/PE AC230V 50Hz | 230 | 0,9 | 4 |
| 1/N/PE AC240V 50Hz | 230 | 1,0 | 4 |



| VERKKO / ELECTRIC SUPPLY | E1, E2 / V | P/nW | I/A |
|--------------------------|------------|------|-----|
| 2/PE AC220V 50-60Hz | 230 | 0,8 | 4 |
| 2/PE AC230V 50Hz | 230 | 0,9 | 4 |



| VERKKO / ELECTRIC SUPPLY | E1, E2 / V | P/nW | I/A |
|--------------------------|------------|------|-----|
| 2/PE AC380V 50Hz | 400 | 0,8 | 2 |
| 2/PE AC400V 50Hz | 400 | 0,9 | 2 |
| 2/PE AC415V 50Hz | 440 | 0,8 | 2 |
| 2/PE AC440V 60Hz | 440 | 0,9 | 2 |



metos oy

Subide: S. 27.3.96 JcE
 P. 27.3.96 JcE
 T.
 15.05.96 13:09

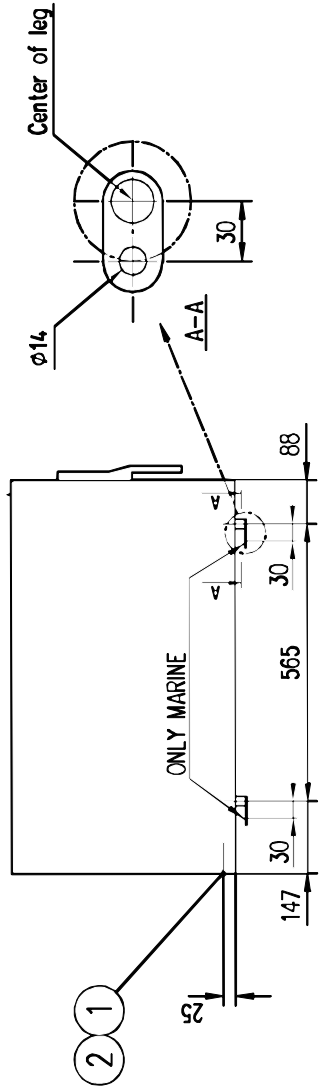
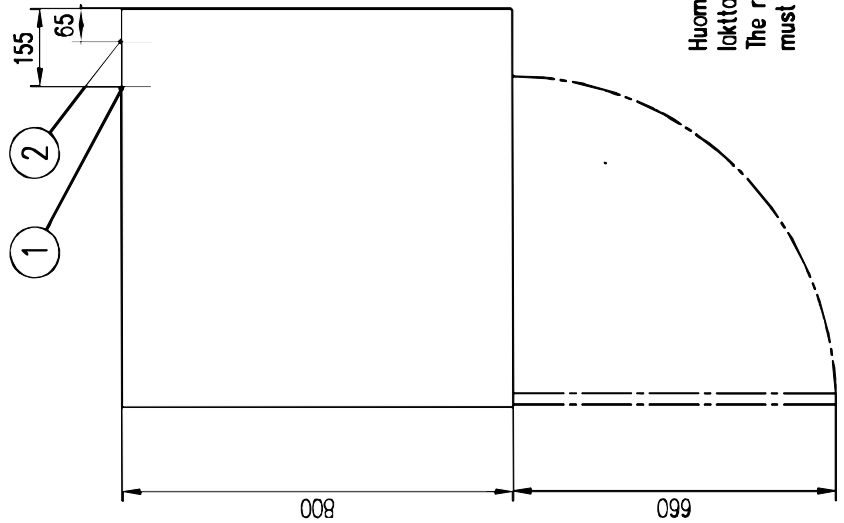
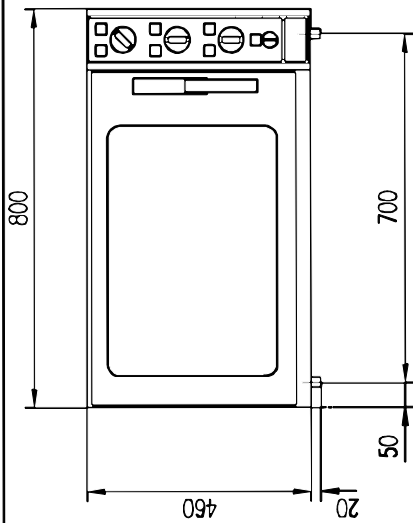
83690B83

Korvaus: B3690A83

Yhteis: Nostatuskaappi ; Proving cabinet
 Metos CHEF 20

Kytentäkaavio
 Connection diagram

1/N/PE AC220-240V 50Hz
 2/PE AC220-230V 50Hz
 2/PE AC380-440V 50-60Hz

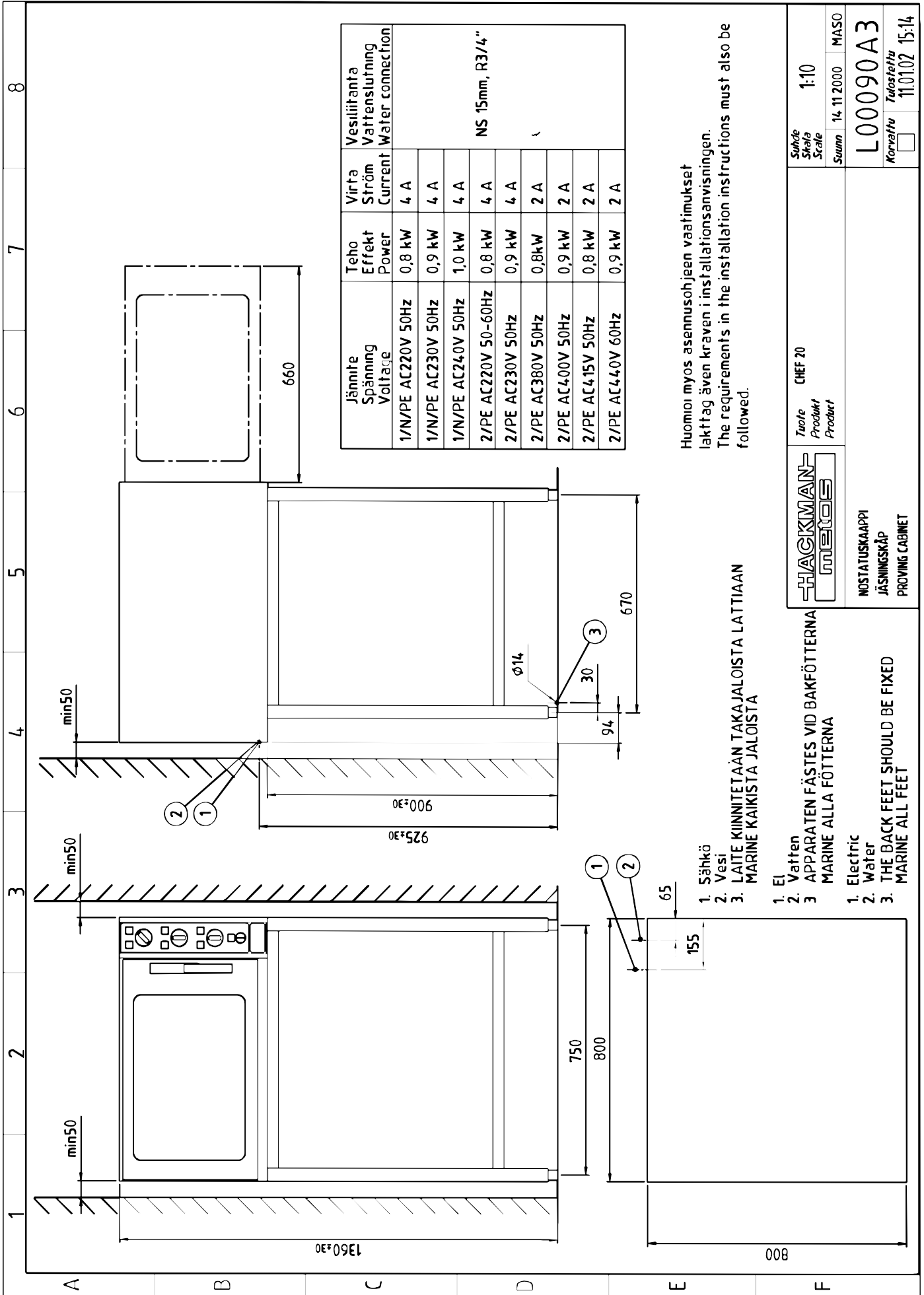


| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------------|---|---------------------------|--|----------------------------|------|--|------------------------|---|----------|--|--------|---------------------------------------|--|
| ULKOMITAT UTVÄRNGA DIMENSIONER OUTER DIMENSIONS | Lärsys Bread Width | 800mm | Sjyrys Dyp Depth | 800mm | Korkeus Höjd Height | 480mm | Paino Vikt Weight | 47kg | Lohjalto Gäbjär ontad Number of runners | 4 kpl 4 st 4 pcs | Astikoko Gäbjär storlek Size of runners | GN2/1 | Löhdewälj Gäbjär outbnd Runner spacing | 72mm | Kapaciteetti Kapacitet Capacity | 4 GN2/1 tai 8 GN1/1 4 GN2/1 eller 8 GN1/1 4 GN2/1 or 8 GN1/1 |
| | SISÄMITAT INVÄRNGA DIMENSIONER INNER DIMENSIONS | 580mm | | 670mm | | 380mm | | | | | | | | | | |
| TEKNISET TIEDOT TEKNISKA DATA TECHNICAL DATA | ① Jännite Spänning Voltage | 1/N/PE AC220V 50Hz 1/N/PE AC230V 50Hz 1/N/PE AC240V 50Hz 2/PE AC220V 50-60Hz 2/PE AC230V 50Hz 2/PE AC380V 50Hz 2/PE AC400V 50Hz 2/PE AC415V 50Hz 2/PE AC440V 50Hz | Teho Effekt Effect | 0,8kW 0,9kW 1,0kW 0,8kW 0,9kW 0,8kW 0,9kW 0,8kW 0,9kW | Virta Ström Current | 4A 4A 4A 4A 4A 2A 2A 2A | Moottori Motor Motor | 7W | Lämpövoistus Värme element Heating element | 2 x 400W | Lamppu Lampa Lamp | 300C 15W | Termostaatti Termostat Thermostat | 0-60°C | Ajastin Tidur Timer | 120min tai jatkuvaa 120min eller kontinuerlig drift 120min or continuous operation |
| | ② Kylvövesiliitäntä Vattenslutning Water connection | Laitonin vuositeltava sulkuventtiili Anslutningen skall förses med östängningsventil The water connection must be fitted with a cut off valve | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | |
|-------------------------|---------|-------|-----|------|------|----------------|
| Oso | Nimitys | Koodi | Kpl | Aine | Huom | Suhde: 1:10 |
| | | | | | | S. 15.4.96 JPL |
| metos oy | | | | | | Pööräjä: |
| Toleransitonnat miljat: | | | | | | Tuote: |
| TES-330/metos | | | | | | METOS CHEF 20 |
| NOSTATUSKAAPPI | | | | | | JÄSNINGSKÅP |
| PROVING CABINET | | | | | | 83752-63 |
| Korva: | | | | | | Korva: |

Huomioi myös osennusohjeen vaatimukset.
Iakttag även kraven i installationsanvisningen.
The requirements in the installation instructions
must also be followed.

Muutos:



Huomioi myös asennusohjeen vaatimukset
lakttag även kraven i installationsanvisningen.
The requirements in the installation instructions must also be followed.

| | |
|-------------------------|---|
| Suhte Skala Scale | 1:10 |
| | Suunn 14.11.2000 |
| MÄSKO | |
| L00090A3 | |
| Korvaettu Tulostettu | <input type="checkbox"/> 11.01.02 15:14 |

| | |
|---|---|
| | |
| Tuote Product Product CHEF 20 | |
| NOSTATUSKAAPPI JÄSNINGSKÅP PROVING CABINET | |
| 1. El | 1. Sähkö |
| 2. Vatten | 2. Vesi |
| 3. APPARATEN FÄSTES VID BAKFÖTTERNA MARINE ALLA FÖTTERNA | 3. LAITE KIINNITETÄÄN TAKAJALOISTA LATTIAAN MARINE KAIKISTA JALOISTA |
| 1. Electric | 1. Sähkö |
| 2. Water | 2. Vesi |
| 3. THE BACK FEET SHOULD BE FIXED MARINE ALL FEET | 3. LAITE KIINNITETÄÄN TAKAJALOISTA LATTIAAN MARINE KAIKISTA JALOISTA |

| Määre | Arvo |
|--|--|
| Ulkomitat LxSxK, nostatuskaappi | 800 x 800 x 460 mm |
| Ulkomitat LxSxK, uunin jalusta | 790 x 710 x 200,660,900 mm |
| Kammion sisämitat LxSxK | 580 x 670 x 380 mm |
| Kapasiteetti, 4-johteinen | 4 x GN2/1 tai 8 x GN1/1 |
| Kapasiteetti, 5-johteinen | 5 kpl 450 x 600 leivinpelti |
| Termostaatin säätöalue | +20...60°C |
| Materiaali | Uunikammio, -luukku ja ulkovoorausset ruostumatonta terästä. |
| Ajastin | 0-120 min tai jatkuva |
| Esilämmitysaika (35°C) | 20 min |
| Kostutuslaite | Allas täytetään vedellä ja valitaan kytkimestä haluttu kostutus-%. |
| Paino pakkauksineen, nostatuskaappi | n. 64 kg |
| Paino pakkauksineen, nostatuskaappi jalustalla | n. 83 kg |
| Paino ilman pakkausta, nostatuskaappi | n. 47 kg |
| Paino ilman pakkausta, nostatuskaappi jalustalla | n. 61 kg |
| Pakkauksen mitat LxSxK, nostatuskaappi | 886 x 944 x 624 mm |
| Pakkauksen mitat LxSxK, uuni jalustalla | 886 x 994 x 1545 mm |
| Sähköliitäntä | Kts. asennuskuva |
| Käyttöolosuhteet | Normaalit keittiöolosuhteet, lämpötila yli 0°C |
| Lisävarusteet | Jalusta: korkeus 900 mm |

Päiväys / Datum / Date

18.06.2003

Me / Vi / We

Valmistajan nimi / Tillverkarens namn / Manufacturer's name

HACKMAN METOS EESTI AS

Osoite / Adress / Adress

SUUR SÕJAMÄE 10
11415 TALLINN
ESTONIA

vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraava tuote:
försäkrar helt på eget ansvar att följande produkt:
declare under our sole responsibility that the product:

Nimi, tyyppi tai malli / Namn, typ eller modell / Name, type or model

METOS Chef 20-nostatuskaappi, myös paistotornien sekä liesien osana.
METOS Chef 20 jäsningskåp, även som enhet i stektorn och spisarna.
METOS Chef 20 proving cabinet, also in stacked units as well as in ranges.

johon tämä vakuutus liittyy, on (mikäli asiankuuluvaa) seuraavan standardin (seuraavien standardien) tai muun normatiivisen asiakirjan (muiden normatiivisten asiakirjojen) vaatimusten mukainen
till vilken denna försäkran hör, uppfyller (vid behov) kraven i följande standard (standarder) eller annat (andra) normativa dokument
to which this declaration relates is in conformity with (if necessary) the following standard(s) or other normative document(s)

Tunnus, vuosiluku tai julkaisupäivä / Beteckning, årtal eller publiceringsdatum / Designation or number, year or date of issue

EN-SFS 292-1:1991 ; EN-SFS 292-2:1991
EN-SFS 60204-1:1993 ; (osittain / delvis / partly)
EN-SFS 60335-1:1990 ; EN-SFS 60335-2-49:1986
EN-SFS 50081-1:1992
EN-SFS 50082-2:1995

ja noudattaa (mikäli asiankuuluvaa) seuraavan direktiivin (seuraavien direktiivien) määräyksiä
och följer (vid krav) följande direktivs bestämmelser
and in conformity with (if necessary) orders of following directive(s)

MSD 89/392/EEC + 92/31+ 93/68
LVD 73/23 + 93/68
EMC 89/336/EEC + 92/31 + 93/68

Vakuutuksen antopaikka ja päivä / Utfärdad på ort och datum / Place and date of issue

TALLINN 18.06.2003

Valtuutetun henkilön nimi, nimikirjoitus ja asema / Bemyndigad persons namn, namnteckning och befattning / Name, signature and title of authorized person

Andres Kirstein, Managing Director

Jaari Muru, Production Manager